

**PIANO**



**PARTITURAS**

**SCHUBERT**



*La Trucha*



*Arreglo para Piano*

*MANUEL INZUNZA A.*

*[www.pianopartituras.cl](http://www.pianopartituras.cl)*



# Franz Schubert

## *La Trucha*

*Arreglo de Melodía y Material Didáctico  
para Piano perteneciente al libro  
"Schubert conociendo su vida y música"  
por*

**MANUEL INZUNZA ANZALONE**

*E-book dispuesto para comprarse en  
[www.pianopartituras.cl](http://www.pianopartituras.cl)*

Copyright©2013 Manuel Inzunza  
Ninguna parte de este trabajo puede ser duplicado o  
reimpreso sin el consentimiento previo del autor.





**Franz Schubert**

## 🎵 *RESUMEN* 🎵

- ✓ Nació el 31 de Enero de 1797 en Viena, Austria.
- ✓ Murió el 19 de Noviembre de 1828 en Viena, Austria.
- ✓ Periodo Musical: Clásico.
- ✓ Schubert vivió *para* la música y no *de* la música lo que le causó vivir siempre con penurias económicas.
- ✓ Compositor incansable que en sus 31 años de vida nos legó más de 1000 obras entre lieders, música de piano, música sinfónica, música de cámara. etc.

- ▶ Este genio musical nació en el seno de una familia humilde. Su padre Franz Theodor era maestro de escuela; aficionado a la música tocaba el violin y fue quién desde los cinco años impartió las primeras lecciones de música a Franz en el violin y su hermano mayor le enseñaba el piano.
- ▶ Su madre Elisabeth Vietz tuvo 14 hijos de los cuales solo sobrevivieron 5. Schubert tuvo una relación cercana y de por vida con 2 de sus hermanos, Ferdinand e Ignaz ambos mayores que él.
- ▶ En 1805 su padre al darse cuenta de las condiciones innatas de su hijo puso su educación musical a cargo de Michael Holzer (maestro de capilla de la iglesia).

# BIOGRAFIA DE SCHUBERT

- ▶ La casa natal de Schubert aun se encuentra en buen estado y es posible visitarla. En su Interior la casa tenia muchas habitaciones donde residian alrededor de 16 familias. La familia Schubert tenia una habitación en la primera planta que consistia en una cocina y un cuarto con vista a la calle. Schubert vivió aquí hasta los 4 años de edad (1797 a 1801).



**Casa natal de Schubert - Vista frontal**



**Casa natal de Schubert - Vista Patio Interior**

- ▶ En 1808 a insistencia de Holzer Schubert postuló a las becas de estudio que la corte ponía a disposición de los hijos de familias humildes. Después de un exámen fue seleccionado para ingresar a la escuela imperial de música *Stadtkonvik*, de gran reputación por su buen nivel de estudios y donde existía la obligación de cantar en el coro. Hoy en día la escuela es conocida como "La de los niños cantores de Viena". La escuela entre sus maestros de música contaba con Antonio Salieri.

# BIOGRAFIA DE SCHUBERT

7

- ▶ Aquí conoció la música sinfónica de Mozart, Beethoven y los grandes pensadores y poetas como Goethe, Schiller, etc. La necesidad de componer se rebeló aquí y sus primeras piezas fueron interpretadas por la orquesta de discípulos de Stadtkonvikt de la que el mismo era violinista.
- ▶ En esta escuela Schubert conoció muchos amigos con quienes compartirá hasta su muerte. Entre ellos podemos nombrar a Joseph Spaun, Albert Stadler.
- ▶ Por su cambio de voz Schubert deja la escuela en 1813 y por insistencia de su padre estudia profesorado por 1 año para luego entrar a dar clases en la escuela de su padre por 2 años.
- ▶ Al llegar 1815 Schubert ya tiene compuestas varias obras, entre ellas su primera sinfonía, su primera ópera, su primera misa, unas 17 canciones (Lied).
- ▶ El año 1815 es importante, compone su segunda y tercera sinfonías, música de cámara, dos misas y 146 canciones entre ellas "El Rey de los Elfos" (Erlkönig). Asimismo conoce a Franz von Schober, un poeta sin problemas financieros quien será un gran amigo durante su vida. Es a la casa de este donde Schubert se va a vivir cuando decide en 1817 dejar la docencia para dedicarse por completo a su pasión que es la música. Esto marca un quiebre en la relación con su padre.
- ▶ A partir de este punto Schubert comienza un modo de vida que será constante en su vida; se instala precariamente en casa de sus amigos o en alguna humilde pieza en arriendo, sin dinero, enteramente dedicado a la composición y prácticamente viviendo de la generosidad de sus amigos que comprendían su enorme talento.

# BIOGRAFIA DE SCHUBERT

▶ En casa de Schober conoce al gran cantante Johann Michael Vogl quién comienza a cantar las canciones (Lied) de Schubert, genero dominado por el maestro y que dejó bellisimas melodías.

▶ En 1818 tiene, aunque sea unos meses, el único trabajo estable de su vida siendo el maestro de música de las hijas del conde Esterhazy en Zelesz.



**Monumento a Schubert - Viena**

▶ En 1821 comienzan las Schubertiadas, reuniones sociales, artisticas, musicales y literarias que agrupan a un selecto grupo de amigos. Allí Schubert tocaba al piano sus composiciones o acompañaba algun cantante con sus canciones (Lied).

▶ En 1823 tiene los primeros sintomas de la enfermedad infecciosa que acabará con su vida en 5 años mas pasando por momentos de sentirse realmente mal a momentos de sentirse bien.

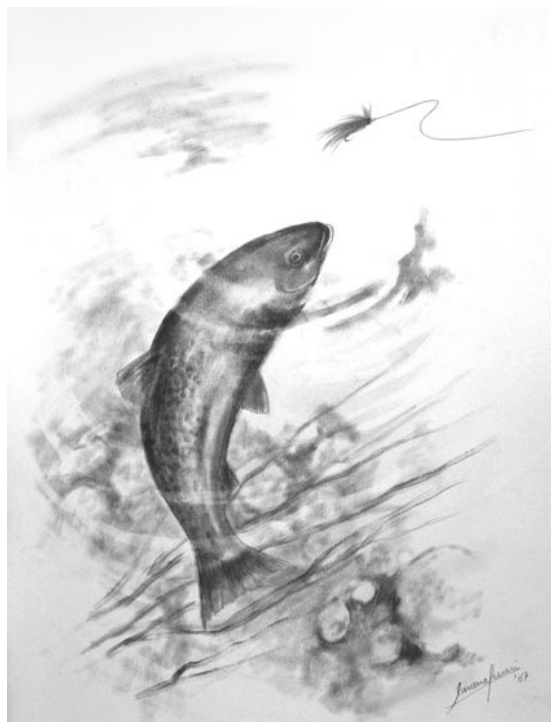
▶ En 1827 asiste al funeral de Beethoven para luego en 1828 recaer de su enfermedad por lo que se va a vivir a la casa de su hermano Ferdinand donde fallece.

▶ **Cada obra de Schubert viene acompañada de la sigla "D" y un número. Esto se debe a Otto Erich Deutsch quién realizó el primer catálogo completo de las obras de Schubert (Catálogo Deutsch) publicado en 1951 y hecho en orden cronológico. En el año 1978 se publicó una segunda edición.**



# DIE FORELLE

## *La Trucha*



Lied "La Trucha"

### 🎵 **Hechos Destacados** 🎵

- ✓ Esta canción (Lied) está inspirado en un poema de Christian Friedrich Schubart y se designa como D550.
- ✓ Fue compuesto en 1817 y su primera publicación fue en Diciembre de 1820.
- ✓ En 1827 es designado como Op.32.
- ✓ Esta canción caló rápidamente en el público de Viena y tuvo gran popularidad.
- ✓ Schubert en 1819 hizo un Quinteto cuyo movimiento N°4 se basa en el tema de este Lied.

## *Historia, Anécdotas, Citas...*

🎵 Este Lied (Die Forelle) trata sobre una inocente y despreocupada *Trucha* que nada feliz en el arroyo porque puede ver a los pescadores y así evitar que la atrapen. Luego la canción se vuelve más agitada demostrando la preocupación de la trucha porque los pescadores enturbian el agua. La trucha es finalmente atrapada.

🎵 En 1819 Silvester Paumgartner, mecenas de la música y violoncellista, le pide a Schubert que componga una obra que incluya el tema del Lied. Por ello Schubert compone el "Quinteto para piano y cuerdas en La mayor" e incluye el tema del "Die Forelle" en el 4<sup>to</sup> movimiento como un tema y variaciones. El quinteto se publicó en 1829.



## TRIVIA



- # Schubert compuso originalmente esta pieza para un:
- Lied.
- Quinteto.
- # La canción "Die Forelle" fue compuesta en:
- 1819.
- 1817.

### *Notas para el desarrollo de la obra*

- ▶ He usado la tonalidad de Re mayor (dos sostenidos) que es la usada por Schubert en el 4<sup>to</sup> movimiento del Quinteto. Me parece que en nuestros días esta melodía es más conocida por su interpretación en el quinteto que por el Lied. Prestar atención a los dos accidentes.
- ▶ Dependiendo de las capacidades de cada uno la pieza puede terminarse en el compás 43; lo he marcado con una doble barra simple. Los que quieran estudiar y practicar extra pueden tocar la última sección que he puesto pues es una buena oportunidad de adentrarnos en el mundo del cromatismo. En realidad la sección aparenta más dificultad de la real pero si necesita de estudio y de utilizar el dedaje adecuado. Antes de atacar esta parte sería conveniente practicar escalas cromáticas y su dedaje.
- ▶ Prestar atención al símbolo de octava alta ( ) que comienza en el compás 22.

# DIE FORELLE

Edición y dedaje por  
Manuel Inzunza A.

La Trucha

Franz Schubert D550  
Arreglo Manuel Inzunza

M. M. ♩ = 115

The musical score is presented in a grand staff format, with a treble clef and a bass clef. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The first system (measures 1-5) includes fingerings (1, 2, 4, 1, 1, 1, 1, 1, 1) and slurs. The bass line features chords with fingerings (5, 3, 1, 3, 1, 1, 1, 1) and pedaling instructions. The second system (measures 6-9) continues with similar fingerings and includes a first ending bracket. The third system (measures 10-14) includes a second ending bracket and more complex fingerings. The fourth system (measures 15-18) concludes with a dense sixteenth-note passage in the treble and chords in the bass, with fingerings (1, 3, 1, 3, 1, 2, 1, 2) and pedaling instructions.

19 *8va*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

24 (8)

Ped. Ped. Ped. Ped.

29 (8)

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

34 (8)

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

39 (8)

Ped. \_\_\_\_\_

44

Ped. \_\_\_\_\_

46

Ped. \_\_\_\_\_

48

Ped. \_\_\_\_\_

50

Ped.

52

Ped.

54

Ped.

56

Ped.

58

rit.

Ped.

**Lección 9: La Trucha - Die Forelle D.550**

ALEMÁN	ESPAÑOL
<p><i>In einem Bächlein helle, Da schoß in froher Eil Die launische Forelle Vorüber wie ein Pfeil. Ich stand an dem Gestade Und sah in süßer Ruh Des muntern Fischleins Bade Im klaren Bächlein zu.</i></p>	<p><i>En un claro arroyuelo, Se precipita alegremente La trucha juguetona, Que pasa como una flecha. Yo estaba en la orilla Y en un dulce sosiego Vi el baño del alegre pececito En el claro arroyuelo.</i></p>
<p><i>Ein Fischer mit der Rute Wohl an dem Ufer stand, Und sah's mit kaltem Blute, Wie sich das Fischlein wand. So lang dem Wasser Helle, So dacht ich, nicht gebricht, So fängt er die Forelle Mit seiner Angel nicht.</i></p>	<p><i>Un pescador con su caña Se colocó en la orilla, Y miró a sangre fría, Los serpenteos del pececillo. Mientras el agua siga clara, Y no se enturbie, pensé, No podrá coger a la trucha Con su anzuelo.</i></p>
<p><i>Doch endlich ward dem Diebe Die Zeit zu lang. Er macht Das Bächlein tückisch trübe, Und eh ich es gedacht, So zuckte seine Rute, Das Fischlein zappelt dran, Und ich mit regem Blute Sah die Betrogene an.</i></p>	<p><i>Finalmente el ladrón se cansó de esperar. El pérfido, enturbió Las aguas del arroyuelo Y antes de que me diera cuenta, La caña dio tal respingo Que engancho al pececillo. Y yo, con la sangre alterada, Miré a la presa engañada.</i></p>

# LIBROS DE LA COLECCIÓN



🎵 *Visita [www.pianopartituras.cl](http://www.pianopartituras.cl) y escucha las piezas incluidas en los libros.*

🎵 *Adquiere piezas individuales o libros completos de la colección de la serie "Conociendo su vida y música"*

🎵 *Puedes comprar online para descarga inmediata*

🎵 *Además puedes adquirir arreglos para piano a cuatro manos, grabaciones mp3 de los libros y mucho mas*



**[www.PianoPartituras.cl](http://www.PianoPartituras.cl)**  
Optimizada para smartphones